

Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Kurse von Info Flora

1. Allgemeines

Diese AGB gelten für alle Kurse von Info Flora, sofern in der Ausschreibung nichts Anderes steht.

2. Anmeldung

Die Anmeldung zu einem Kurs ist **verbindlich**. Die Anmeldung wird schriftlich (per Email, Online-Formular, per Post) oder telefonisch entgegengenommen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt und die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt. Es wird eine Warteliste geführt, falls ein Kursplatz wieder frei werden sollte.

3. Kosten und Rechnungsstellung

Die Preise und allfällige Vergünstigungen sind den Kursausschreibungen zu entnehmen. Die Kurskosten beinhalten die Leitung der Anlässe, allfällige Unterlagen, sowie die Kursbestätigung respektive das Kurszertifikat.

Die Bezahlung erfolgt gegen Rechnung vor dem Beginn des Kurses. Bei nicht fristgerechter Zahlung wird eine Mahnung verschickt, für welche Mahngebühren erhoben werden.

Studierende können gegen Vorweis der Legi (Kopie mit der Anmeldung als pdf zugesandt) eine Kursgelderlässigung von 25% erhalten (pro Kurs max. 5 Plätze für Studierende).

4. Abmeldung und Kursabbruch

Abmeldungen für den Kurs müssen schriftlich beim Sekretariat von Info Flora erfolgen. Als abgemeldet gilt nur, wer eine Bestätigung von Info Flora erhält. Es gelten die folgenden Kostenfolgen:

- Abmeldung bis 30 Tage vor Kursbeginn: ohne Kostenfolge
- Abmeldung 29 bis 10 Tage vor Kursbeginn: 30 % der Kurskosten werden in Rechnung gestellt.
- Abmeldung von weniger als 10 Tage vor Kursbeginn: es werden die gesamten Kosten in Rechnung gestellt.

Kann der Kursplatz bei ausgebuchtem Kurs und bei Abmeldung vor Kursbeginn neu besetzt werden, werden geringere Kosten erhoben.

Wird der Kurs durch den/die TeilnehmerIn abgebrochen, wird der gesamte Kursbetrag geschuldet.

Bei einem triftigen Grund des Kursabbruches können die verpassten Veranstaltungen im darauffolgenden Jahr in einem entsprechenden Kurs besucht werden, sofern Platz vorhanden ist. Bei Kursabbruch muss dies unbedingt dem Sekretariat von Info Flora mitgeteilt werden.

5. Durchführung

Kann ein Kurs aufgrund ungenügender Teilnehmerzahl nicht durchgeführt werden, werden die TeilnehmerInnen spätestens 10 Tage vor Kursbeginn informiert. Bereits einbezahlte Beträge werden vollständig zurückerstattet.

Wenn eine oder mehrere Anlässe durch den/die KursleiterIn annulliert werden müssen, organisiert Info Flora einen Ersatz oder ein neues Datum für den/die Anlässe.

Die Daten für die Exkursionen können unter ungünstigen Wetterbedingungen in Absprache mit den KursteilnehmerInnen verschoben werden.

6. Kursbestätigung

Jede(r) TeilnehmerIn erhält eine Kursbestätigung, wenn mehr als die Hälfte des Kurses besucht wurde.

7. Versicherung

Die Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen.

Bern, 6. September 2021

Conditions générales CG pour les cours d'Info Flora

1. Général

Ces CG s'appliquent à tous les cours d'Info Flora, dans la mesure où rien d'autre n'est spécifié dans la description du cours.

2. Inscription

L'inscription aux cours est **obligatoire**. L'inscription se fait par écrit (e-mail, formulaire en ligne, poste) ou par téléphone. Le nombre de participants est limité et les inscriptions seront acceptées dans l'ordre d'arrivée. Il y a une liste d'attente en cas d'annulation d'un des participants.

3. Coûts et facturation

Les prix et les éventuelles réductions se trouvent dans la description des cours. Les frais d'inscription comprennent l'organisation ; le support de cours ; ainsi que l'attestation ou respectivement le certificat du cours. Le paiement se fait sur facture payable avant le début du cours. En cas de retard de paiement un rappel vous sera envoyé majoré de frais supplémentaires.

Les étudiants reçoivent une réduction de 25% de tarif du cours sur présentation de la carte de légitimation (copie PDF avec l'inscription – par cours max. 5 étudiant^{es} peuvent participer).

4. Annulation et désistement

Les désistements doivent être adressés par écrit au secrétariat d'Info Flora. Pour que le désistement soit valable, il faut une réponse écrite de la part d'Info Flora. Ils sont acceptés aux conditions suivantes :

- Annulation jusqu'à 30 jours avant le début du cours : sans frais.
- Annulation de 29 à 10 jours avant le début du cours : 30% du prix vous sera facturé.
- Annulation moins de 10 jours avant le début du cours : le prix total du cours vous sera facturé.

Si un cours peut être complété avec des personnes sur liste d'attente, les coûts de l'annulation peuvent être réduits.

Si le participant souhaite interrompre sa formation, le montant facturé devra être payé. Si l'abandon est justifié par une raison valable, le participant peut suivre les cours/excursions manqués l'année suivante, sous réserve de place disponible dans le cours correspondant. Cela doit impérativement être communiqué au secrétariat d'Info Flora.

5. Déroulement

Si un cours doit être annulé en cas d'inscriptions insuffisantes, les participants seront informés au minimum 10 jours avant le début du cours.

Si une ou plusieurs leçons doivent être annulées par l'instructeur, Info Flora organise son remplacement ou fixe une nouvelle date. Cas échéant Info Flora rembourse les participants.

En consultation avec les participants, les dates des excursions peuvent exceptionnellement être modifiées en raison des conditions météorologiques.

6. Attestation et certificat

Chaque participant reçoit une attestation s'il a suivi plus de la moitié du cours.

7. Assurances

Les assurances sont à la charge des participants.

Berne, 6 septembre 2021

Termini e condizioni generali CG per i corsi di Info Flora

1. Generale

Queste CG si applicano a tutti i corsi di Info Flora, se non diversamente specificato nella descrizione del corso.

2. Iscrizione

L'iscrizione ai corsi è **vincolante**. L'iscrizione può essere fatta per iscritto (e-mail, modulo online, posta) o per telefono. Il numero di partecipanti è limitato e le iscrizioni saranno accettate in base all'ordine di arrivo. Vi è una lista d'attesa in caso di cancellazione di un partecipante.

3. Costi e fatturazione

I prezzi e i possibili sconti si trovano nella descrizione del corso. La quota d'iscrizione comprende l'organizzazione del corso, il materiale del corso e il certificato del corso. Il pagamento deve essere effettuato tramite fattura, pagabile prima ed entro la data d'inizio del corso. In caso di ritardo nel pagamento, sarà inviato un sollecito con costi aggiuntivi.

Gli studenti ricevono una riduzione de 25% del costo del corso su presentazione della carta di legittimazione (copia PDF da allegare all'iscrizione – possono partecipare al massimo 5 studenti per corso).

4. Cancellazione e abbandono

Le cancellazioni devono essere fatte per iscritto alla segreteria di Info Flora. Una risposta scritta da Info Flora è necessaria per rendere valido l'abbandono. Le cancellazioni sono accettate alle seguenti condizioni:

- Cancellazione fino a 30 giorni prima dell'inizio del corso: nessun costo.
- Cancellazione tra 29 e 10 giorni prima dell'inizio del corso: verrà addebitato il 30% della tariffa.
- Cancellazione meno di 10 giorni prima dell'inizio del corso: verrà addebitato l'intera tariffa del corso.

Se un corso può essere completato con persone in lista d'attesa, i costi di cancellazione possono essere ridotti.

Se il partecipante desidera interrompere il corso, l'importo fatturato deve essere pagato. Se c'è un motivo valido per il ritiro, il partecipante può frequentare i corsi/escursioni mancanti l'anno successivo, in base alla disponibilità di un posto nel corso corrispondente. Questo deve essere comunicato alla segreteria di Info Flora.

5. Procedimento

Se un corso deve essere cancellato per insufficienza di iscrizioni, i partecipanti saranno informati almeno 10 giorni prima dell'inizio del corso.

Se una o più lezioni devono essere cancellate dall'istruttore, Info Flora organizzerà una sostituzione o una nuova data. Se necessario, Info Flora rimborserà i partecipanti.

In consultazione con i partecipanti, le date delle escursioni possono eccezionalmente essere cambiate a causa delle condizioni meteorologiche.

6. Attestato di partecipazione

Ogni partecipante riceve un attestato se ha completato più della metà del corso.

7. Assicurazione

L'assicurazione è a carico dei partecipanti.

Berna, 6 settembre 2021